



**TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÁNH AN-RÊ DỪNG LẠC**

Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

Hiệp Thông

CHÚA NHẬT PHỤC SINH - Năm C - Ngày 21 tháng 4 năm 2019

SINH HOẠT MỤC VỤ - Giờ Lễ

Ngày Thường: Chiều thứ ba – thứ năm lúc 6:00 PM

Chúa Nhật:

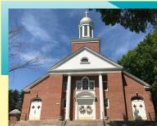
- 8:30 AM bắt đầu vào ngày 7 tháng 4 năm 2019
- 2:30 PM

MỤC VỤ BÍ TÍCH

- **Rửa Tội:** Chúa Nhật Đầu tháng (Sau Thánh Lễ)
- **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).
- **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.
- **Xức dầu Bệnh nhân:**
Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng hoặc cha chánh xứ.
- **Thăm Bệnh nhân và trao Minh Thánh Chúa:**
Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng
- **Chứng nhận các giấy tờ:** Liên lạc trực tiếp cùng văn phòng

SINH HOẠT GIÁO LÝ VIỆT NGỮ - THIẾU NHI

- Việt Ngữ 10:30 – 11:30 sáng
- Giáo Lý 11:35 – 12:35 chiều
- Ăn Trưa 12:40 – 01:00 chiều
- Thiếu Nhi 10:00 – 02:15 chiều



LIÊN HỆ - Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Ba - Thứ Năm.

Từ 10:00 giờ sáng đến 2:00 giờ chiều.

- Số điện thoại văn phòng: **860.371.4672**
- Email văn phòng: vanphong@anredunglac.net
- Website: anredunglac.net
- Linh mục Chánh Xứ: **Phê-rô Anre Mai Đình Anh Tuấn**
chatuan@anredunglac.net
- Thư ký: **Phê-rô Hoàng Công Quốc Huy**

CÁC HỘI ĐOÀN TRONG GIÁO XỨ

- Hội Mân Côi: **Anna Trịnh Thảo Hương** 860-626-5729
- Nhóm Cao Niên: **Giuse Vũ Tấn** 860-995-4977
- Ca Đoàn Thánh Linh: **Phê-rô Nguyễn Văn Nội** 860-796-7086
- Gia Đình Thánh Gia: **Phao-lô Đỗ Đình Thoại** 860-205-4381
- Thiếu Nhi Thánh Thể: **Giuse Hoàng Công Toàn Phong** 860-218-0113
- Ca Đoàn Thiếu Nhi: **Trần Thường Tiffany** tiffytran22@gmail.com
- Ban Giúp Lễ: **Dominicô Nguyễn Quốc Tuấn** 860-838-1726
- Thừa Tác Viên: **Giuse Hoàng Liêm** 860-816-0741
- Ban đọc sách: **Phaolô Phạm Xuân Độ** 860-324-0880
- Ban Ấm Thực: **Margarita Long Mỹ Hạnh** 860-985-9529
- Ban Tài Chánh: **Teresa Trần Lê Thị Minh Trúc** 860-335-5834



Lịch Phục Vụ Chúa Nhật 21/4/2019 CHÚA NHẬT PHỤC SINH



- Thứ Hai: 22/4/2019. Tuần Bát Nhật Phục Sinh
- **Thứ Ba: 23/4/2019.** Tuần Bát Nhật Phục Sinh **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- Thứ Tư: 24/4/2019. Tuần Bát Nhật Phục Sinh
- **Thứ Năm: 25/4/2019.** Tuần Bát Nhật Phục Sinh **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- Thứ Sáu: 26/4/2019. Tuần Bát Nhật Phục Sinh
- Thứ Bảy: 27/4/2019. Tuần Bát Nhật Phục Sinh

CHÚC MỪNG và CHÀO MỪNG

Cộng Đoàn Giáo Xứ Thánh Andrew Dũng Lạc chúc mừng Quý Anh, Chị:

Anh: Phêrô Phạm Hồng Nhân
Anh: Joseph Nguyễn Hữu Khoa
Chị: Maria Cecilia Ngô Thị Thùy



Được rửa tội vào Đêm Vọng Phục Sinh (*Thứ bảy 20 tháng 4, 2019*). Đồng thời xin chào mừng Quý Anh Chị hiệp thông trọn vẹn với đại gia đình Giáo Hội nói chung và Giáo xứ nói riêng. Nguyên xin Đức Giêsu Kitô Phục sinh luôn đồng hành và tuôn đổ muôn ân lành hồn xác xuống trên quý anh chị và gia đình. Nguyên chúc quý anh chị luôn sẵn sàng đưa tình yêu của Thiên Chúa đến với mọi người xung quanh.



GÓC THIẾU NHI:

Here are eight thought-provoking quotes that can help you understand what Christ did for us on an even deeper level.

1. Jesus said: I am the resurrection. Anyone who believes in me, even though that person dies, will live, and whoever lives and believes in me will never die...-John 11:25-26
2. "A man who was completely innocent, offered himself as a sacrifice for the good of others, including his enemies, and became the ransom of the world. It was a perfect act." -Mahatma Gandhi
3. "God loves each of us as if there were only one of us." - St. Augustine
4. "If man had his way, the plan of redemption would be an endless and bloody conflict. In reality, salvation was bought not by Jesus' fist, but by His nail-pierced hands; not by muscle but by love; not by vengeance but by forgiveness; not by force but by sacrifice. Jesus Christ our Lord surrendered in order that He might win; He destroyed His enemies by dying for them and conquered death by allowing death to conquer Him." - A.W. Tozer
5. "Easter says you can put truth in a grave, but it won't stay there." - Clarence W. Hall
6. "Easter was when Hope in person surprised the whole world by coming forward from the future into the present." - N.T. Wright
7. "The joyful news that He is risen does not change the contemporary world. Still before us lie work, discipline, sacrifice. But the fact of Easter gives us the spiritual power to do the work, accept the discipline, and make the sacrifice." - Henry Knox Sherrill
8. "Do not abandon yourselves to despair. We are the Easter people and hallelujah is our song." - Pope John Paul II

SINH HOẠT GIÁO XỨ



***CA ĐOÀN THIẾU NHI:** Xin quý Phụ Huynh có con em 1 gia Ca Đoàn Thiếu nhi vui lòng liên hệ Chị: Tiffany Trần. Email: tiffanytran22@gmail.com

****NHÓM HÁT LỄ 8:30 sáng Chúa Nhật** tập hát vào mỗi tối thứ bảy lúc 7:00 PM tại Parish center phòng số 5.

*****CA ĐOÀN THÁNH LINH:** Hát lễ lúc 2:30 PM Chúa Nhật. Mời gọi những ai có tinh thần phục vụ Giáo xứ bằng lời ca tiếng hát của mình tham gia ca đoàn. Xin liên hệ Anh Đặng Cao hoặc Anh Nội Nguyễn.

CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

LỚP XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU: Sẽ **xung tội lần đầu** vào ngày Chúa Nhật 5 tháng 5 lúc 11:30 AM - Tại nhà thờ. Kính mời Quý Phụ Huynh cùng với các em hiện diện đúng giờ.

Rước Lễ lần đầu lúc 2: 30 pm ngày Chúa Nhật Minh Máu Thánh Chúa, 23 tháng 6. (Kiệu Thánh Thể trước Thánh Lễ lúc 2:00)

LỚP THÊM SỨC: Sẽ lãnh nhận Bí Tích Thêm sức vào lúc 6:30 ngày thứ năm 16 tháng 5 năm 2019. Tại nhà thờ Saint Peter Claver, West Hartford.

FRIENDSHIP – FOOD - FUN NIGHT (HỘI CHỢ ĐÊM)

Mỗi tháng 1 lần vào thứ **BẢY ĐẦU THÁNG**

4 tháng 5, 1 tháng 6, 6 tháng 7, 3 tháng 8)

Từ 7:00 PM đến 11:00 PM - Tại Khuôn viên giáo xứ.

Tháng 5 (Tháng Hoa Kính Đức Mẹ)

Rước Kiệu và Dâng hoa vào ngày 4 tháng 5 năm 2019

2:00: Tập Trung trước đài Đức Mẹ

2:15: Rước Kiệu và dâng hoa

2:30: Thánh Lễ.

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

- Xin tạ ơn Ba Đấng – 2 Xin Bình An cho Gia Đình – Xin Như Ý -

Xin cầu nguyện cho linh hồn:

- | | |
|--|----------------------------------|
| - Linh Mục Phanxicô Xavie Hoàng Đình Mai | -Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hùng |
| - Nữ Tu Maria Pia | - Maria Nguyễn Thị Khuyên |
| - Maria Trịnh Thị Lụa (mới qua đời) | - Phêrô Lê Văn Tin |
| - Giuse Nguyễn Anh Dũng | - Matta Nguyễn Thị Nhung |
| - Dominico Nguyễn Quang Thông | - Maria Trần Thị Biển (lễ giỗ) |
| - Phêrô Lê Văn Bích | - Giuse (giỗ 20 năm) |
| - Maria Nguyễn Thị Hằng | - Giuse Phạm Văn Thứ |
| - Maria Lê Thị Biết | - Maria Nguyễn Thị Là |
| - Giuse Lê Văn Chiến | - Phaolô và Giuse |
| - Phaolô Hoàng Công Trứ | - Mary Saladino |
| - Anna Trần Ngọc Yên | - George Smallwood |
| - Gioan Baotixita Nguyễn Đắc Lâm | - 3 Các linh hồn |
| - Giuse Nguyễn Đắc Phương | - Tiên nhân nội ngoại |

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

Tiền đóng góp

Ngày 14 tháng 4 năm 2019 (8:30AM) : \$ 974

Ngày 14 tháng 4 năm 2019 (2:30PM) : \$ 1,431

Tổng cộng: : \$ 2,405



Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn ân phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. (Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là: **Saint Andrew Dũng Lạc**)

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 21/4/2019

Bài Đọc I: Cv 10, 34a. 37-43

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, Phêrô lên tiếng nói rằng: "Nhu anh em biết điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđêa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xúc dầu cho Người. Người đi khắp nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở cùng Người. Và chúng tôi, chúng tôi là chứng nhân tất cả những gì Người đã làm trong nước Do-thái, và tại Giêrusalem, Người là Đấng người ta đã giết treo Người trên thập giá. Nhưng ngày thứ ba, Thiên Chúa đã cho Người sống lại và hiện ra không phải với toàn dân, mà là với chúng tôi là nhân chứng Thiên Chúa đã tuyên chọn trước, chính chúng tôi đã ăn uống với Người sau khi Người từ cõi chết sống lại. Và Người đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng chính Người đã được Thiên Chúa tôn làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng: Tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội".

Bài Đọc II: Cl 3, 1-4

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến, nếu anh em đã sống lại với Đức Kitô, anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy nghĩ đến những sự trên trời, chứ đừng nghĩ đến những sự dưới đất. Vì anh em đã chết, và sự sống anh em được ẩn giấu với Đức Kitô trong Thiên Chúa. Khi Đức Kitô là sự sống anh em xuất hiện, bấy giờ anh em sẽ xuất hiện với Người trong vinh quang.

PHÚC ÂM: Ga 20, 1-9

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Ngày đầu tuần, Maria Mađalêna đi ra mồ từ sáng sớm khi trời còn tối và bà thấy tảng đá đã được lăn ra khỏi mồ, bà liền chạy về tìm Simon-Phêrô và người môn đệ kia được Chúa Giêsu yêu mến, bà nói với các ông rằng: "Người ta đã lấy xác Thầy khỏi mồ, và chúng tôi không biết người ta đã để Thầy ở đâu". Phêrô và môn đệ kia ra đi đến mồ. Cả hai cùng chạy, nhưng môn đệ kia chạy nhanh hơn Phêrô, và đến mồ trước. Ông cúi mình xuống thấy những khăn liệm để đó, nhưng ông không vào trong. Vậy Simon-Phêrô theo sau cũng tới nơi, ông vào trong mồ và thấy những dây băng nhỏ để đó, và khăn liệm che đầu Người trước đây, khăn này không để lẫn với dây băng, nhưng cuộn lại để riêng một chỗ. Bấy giờ môn đệ kia mới vào, dù ông đã tới mồ trước. Ông thấy và ông tin, vì chung các ông còn chưa hiểu rằng, theo Kinh Thánh, thì Người phải sống lại từ cõi chết.

Ca Tiếp Liên

Các Kitô hữu hãy tiến dâng lời khen ngợi hy lễ Vượt Qua.

Chiên con đã cứu chuộc đoàn chiên mẹ: Đức Kitô vô tội đã hoà giải tội nhân với Chúa Cha. Sống và chết hai bên song đấu cách diệu kỳ, tướng lãnh sự sống đã chết đi, nhưng vẫn sống mà cai trị.

Hỡi Maria, hãy nói cho chúng tôi nghe bà đã thấy gì trên quãng đường đi? Tôi đã thấy mô Đức Kitô đang sống và vinh quang của Đấng Phục Sinh, thấy các thiên thần làm chứng, thấy khăn liệm và y phục. Đức Kitô là hy vọng của tôi đã phục sinh, Người đi trước chư vị tới xứ Galilêa. Chúng tôi biết Đức Kitô đã sống lại thật từ cõi chết! Lạy Chúa, Vua chiến thắng, xin thương xót chúng con.

Cầu nguyện,

Lạy Chúa Giêsu phục sinh

xin ban cho con sự sống của Chúa,
sự sống làm đời con mãi mãi xanh tươi.
Xin ban cho con bình an của Chúa,
bình an làm con vững tâm giữa sóng gió cuộc đời.
Xin ban cho con niềm vui của Chúa,
niềm vui làm khuôn mặt con luôn tươi tắn.
Xin ban cho con hy vọng của Chúa,
hy vọng làm con lại hăng hái lên đường.
Xin ban cho con Thánh Thần của Chúa,
Thánh Thần mỗi ngày làm mới lại đời con. Amen.

HỌC HỎI VỀ THÁNH LỄ

Câu 38. Tại sao ngôn ngữ phụng vụ không thích nghi với ngôn ngữ ngày nay ?

Ngôn ngữ phụng vụ phải thích nghi sao cho mọi tín hữu hiểu được, không phải chỉ dành riêng cho một nhóm người riêng biệt nào đó, qua chức vụ hay nhờ học tập nhiều mới thấu hiểu được. Và lại thánh lễ biểu hiện sự hiệp thông của mọi tín hữu trong Chúa Kitô.

Nhưng mỗi người phải có một thời gian học hỏi mới có thể hiểu được một ngôn ngữ nào đó. Thí dụ : bạn không thể làm cho một người nào đó hiểu về ngôn ngữ của các thảo trình trên máy vi tính, trong khi người đó chưa sử dụng máy vi tính bao giờ cả ! Hoặc là, bạn không thể buộc người nào đó chưa từng chơi túc cầu phải hiểu ngay được bài tường thuật truyền hình về giải bóng tròn thế giới ! Về ngôn ngữ phụng vụ cũng vậy thôi.

Cầu nguyện theo Kitô giáo không phải chỉ nói lên nguyện vọng của mình với Thiên Chúa. Nhưng lời cầu nguyện còn làm cho chúng ta liên kết với Thiên Chúa, vì qua lời cầu nguyện của chính Chúa Kitô, qua lời nói và việc làm của Người, mà người tín hữu lặp lại như lời cầu nguyện của chính mình vậy.

Bạn có được hướng dẫn thực sự trong việc cầu nguyện, trong việc đọc Kinh Thánh không ? Bạn có tiếp tục đào sâu giáo lý sơ cấp mà bạn đã được học lúc còn bé thơ không ?

(I.M. Giuse Vũ Thái Hòa)